

# CURRICULUM STANDARD

Effective Term  
Fall 2001  
[2001\*03]

Curriculum Program Title

**Spanish Interpreter**

Code

**A55390**

Concentration

**(not applicable)**

## *Curriculum Description*

The Spanish Interpreter curriculum prepares individuals to work as interpreters who will provide communication access in interview and interactive settings between Spanish and English speaking clients. In addition, this curriculum provides a mechanism for working interpreters who want to upgrade their skills.

Course work includes grammatical and phonological studies of Spanish, cognitive processes associated with interpretation between the two languages, in depth consecutive interpretation classes and specific terminology classes. Students are introduced to the concepts of translation and simultaneous interpreting.

Graduates should qualify for entry-level employment as interpreters in a variety of community settings including education, industry, public safety, and health/human service agencies. Employment includes part-time, full-time, and self-employment/free-lance positions.

## *Curriculum Requirements\**

*[for associate degree, diploma, and certificate programs in accordance with 23 NCAC 02E.0204 (3)]*

- I. General Education.** Degree programs must contain a minimum of 15 semester hours including at least one course from each of the following areas: humanities/fine arts, social/behavioral sciences, and natural sciences/mathematics. Degree programs must contain a minimum of 6 semester hours of communications. Diploma programs must contain a minimum of 6 semester hours of general education; 3 semester hours must be in communications. General education is optional in certificate programs.
- II. Major Hours.** AAS, diploma, and certificate programs must include courses which offer specific job knowledge and skills. Work experience, including cooperative education, practicums, and internships, may be included in associate in applied science degrees up to a maximum of 8 semester hours of credit; in diploma programs up to a maximum of 4 semester hours of credit; and in certificate programs up to a maximum of 2 semester hours of credit. *(See second page for additional information.)*
- III. Other Required Hours.** A college may include courses to meet graduation or local employer requirements in a certificate, diploma, or associate in applied science program. These curriculum courses shall be selected from the Combined Course Library and must be approved by the System Office prior to implementation. Restricted, unique, or free elective courses may not be included as other required hours.

|  | <b>AAS</b>   | <b>Diploma</b> | <b>Certificate</b> |
|--|--------------|----------------|--------------------|
| Minimum General Education Hours          | 15           | 6              | 0                  |
| Minimum Major Hours                      | 49           | 30             | 12                 |
| Other Required Hours                     | 0-7          | 0-4            | 0-1                |
| <b>Total Semester Hours Credit (SHC)</b> | <b>64-76</b> | <b>36-48</b>   | <b>12-18</b>       |

*\*Within the degree program, the institution shall include opportunities for the achievement of competence in reading, writing, oral communication, fundamental mathematical skills, and basic use of computers.*

## *Major Hours*

[ref. 23 NCAC 02E.0204 (3)]

- A. Core.** The subject/course core is comprised of subject areas and/or specific courses which are required for each curriculum program. A diploma program offered under an approved AAS program standard or a certificate which is the highest credential level awarded under an approved AAS program standard must include a minimum of 12 semester hours credit derived from the subject/course core of the AAS program.
- B. Concentration** (*if applicable*). A concentration of study must include a minimum of 12 semester hours credit from required subjects and/or courses. The majority of the course credit hours are unique to the concentration. The required subjects and/or courses that make up the concentration of study are in addition to the required subject/course core.
- C. Other Major Hours.** Other major hours must be selected from prefixes listed on the curriculum standard. A maximum of 9 semester hours of credit may be selected from any prefix listed, with the exception of prefixes listed in the core or concentration. Work experience, including cooperative education, practicums, and internships, may be included in associate in applied science degrees up to a maximum of 8 semester hours of credit; in diploma programs up to a maximum of 4 semester hours of credit; and in certificate programs up to a maximum of 2 semester hours of credit.

### Spanish Interpreter A55390

|  | AAS           | Diploma       | Certificate   |
|--|---------------|---------------|---------------|
| <b>Minimum Major Hours Required</b>  | <b>49 SHC</b> | <b>30 SHC</b> | <b>12 SHC</b> |
| <b>A. CORE</b>   | <b>47 SHC</b> |               |               |
| <b>Required Courses:</b><br>SPA 215 Spanish Phonetics/Structu 3 SHC<br>SPI 111 Cultural & Ethical Issues 3 SHC<br>SPI 113 Intro to Spanish Inter 3 SHC<br>SPI 114 Ana.Skills Spanish Inter 3 SHC<br>SPI 211 Sight Translation 3 SHC<br>SPI 213 Review of Grammar 3 SHC<br>SPI 214 Intro to Translation 3 SHC<br>SPI 221 Consecutive Interp I 3 SHC<br>SPI 222 Consecutive Interp II 3 SHC<br>SPI 245 Community Interpreting I 3 SHC<br>SPI 246 Community Interpreting II 3 SHC<br>COE 111 Co-op Work Experience I 1 SHC<br>COE 121 Co-op Work Experience II 1 SHC<br><br><b>Required Subject Areas:</b><br><b>Bilingual Fluency. Select 6 SHC:</b><br>SPA 113 Heritage Spanish I 3 SHC <i>or</i><br>SPA 241 Advanced Spanish I 3 SHC<br>SPA 114 Heritage Spanish II 3 SHC <i>or</i><br>SPA 242 Advanced Spanish II 3 SHC<br><br><b>Interpretation. Select one set:</b><br>SPI 241 Legal Interpreting I 3 SHC &<br>SPI 242 Legal Interpreting II 3 SHC<br><i>or</i> SPI 243 Medical Interpreting I 3 SHC &<br>SPI 244 Medical Interpreting II 3 SHC |               |               |               |
| <b>B. CONCENTRATION</b> ( <i>Not applicable</i> )  |               |               |               |

**Spanish Interpreter A55390 (Continued)**

**C. OTHER MAJOR HOURS**

*To be selected from the following prefixes:*

BUS, CIS, COE, CSC, EDU, ENG, IPP, PSY, SOC, SPA, and SPI

*Foreign language courses (including ASL) that are not designated as approved other major hours may be included in all programs up to a maximum of 3 semester hours of credit.*